

# LE JOURNAL DE WATERLOO

64e Année. — No 28.

Publié par l'IMPRIMERIE DE FORMULES LEGALES Enregistrée  
LE JOURNAL DE WATERLOO, VENDREDI, 27 JUIL. 1945

3

## Autres détails relatifs à cet emprunt de \$65,000

C'est le 2 août que les contribuables de Waterloo seront appelés à se prononcer sur le règlement No 175. — Un tableau des remises et des intérêts.

Pour faire suite à ce que nous avons déjà publié quant au règlement d'emprunt de \$65,000 qui doit être soumis aux contribuables de Waterloo, par voie de referendum, le 2 août prochain, voici comment le remboursement, réparti sur une période de vingt années, s'effectuera :

	Intérêt	Capital	Total	Balance
				65,000.00
1 mai	975.00			
1 nov. 1946	975.00	2,400.00	4,350.00	62,600.00
1 mai	939.00			
1 nov. 1947	939.00	2,500.00	4,378.00	60,100.00
1 mai	901.50			
1 nov. 1948	901.50	2,600.00	4,403.00	57,500.00
1 mai	862.50			
1 nov. 1949	862.50	2,600.00	4,325.00	54,900.00
1 mai	823.50			
1 nov. 1950	823.50	2,700.00	4,347.00	52,200.00
1 mai	783.00			
1 nov. 1951	783.00	2,800.00	4,366.00	49,400.00
1 mai	741.00			
1 nov. 1952	741.00	2,900.00	4,382.00	46,500.00
1 mai	697.50			
1 nov. 1953	697.50	3,000.00	4,395.00	43,500.00
1 mai	652.50			
1 nov. 1954	652.50	3,100.00	4,405.00	40,400.00
1 mai	606.00			
1 nov. 1955	606.00	3,200.00	4,412.00	37,200.00
1 mai	558.00			
1 nov. 1956	558.00	3,200.00	4,316.00	34,000.00
1 mai	510.00			
1 nov. 1957	510.00	3,300.00	4,320.00	30,700.00
1 mai	460.50			
1 nov. 1958	460.50	3,400.00	4,321.00	27,300.00
1 mai	409.50			
1 nov. 1959	409.50	3,500.00	4,319.00	23,800.00
1 mai	357.00			
1 nov. 1960	357.00	3,700.00	4,414.00	20,100.00
1 mai	301.50			
1 nov. 1961	301.50	3,800.00	4,403.00	16,300.00
1 mai	244.50			
1 nov. 1962	244.50	3,900.00	4,389.00	12,400.00
1 mai	186.00			
1 nov. 1963	186.00	4,000.00	4,372.00	8,400.00
1 mai	126.00			
1 nov. 1964	126.00	4,100.00	4,352.00	4,300.00
1 mai	64.50			
1 nov. 1965	64.50	4,300.00	4,429.00	...
	\$22,398.00	\$65,000.00	\$87,398.00	

## Accident de fusée à Londres



• Lorsqu'une fusée V-2 tomba sur le Marché Smithfield E.C.4, il y eut plusieurs blessés. On s'occupe d'une des victimes après l'avoir tirée des ruines.

## Travailleurs essentiels

Au fur et à mesure que le retour des militaires à la vie civile s'accélère, on a un besoin de plus en plus urgent de travailleurs essentiels. Ces travailleurs essentiels font exception à la règle qui veut que les premiers enrôlés soient les premiers licenciés.

Voici le problème qui se pose à l'égard des travailleurs essentiels: il est nécessaire de démobiliser des travailleurs afin qu'ils préparent du travail pour les autres.

Le retour des militaires d'outre-mer pose actuellement, et posera davantage encore, au cours des prochains mois, des problèmes de répartition de la main-d'oeuvre. On prévoit qu'il faudra dix-huit mois pour rapatrier tous les militaires qui se trouvent présentement outre-mer. Aux yeux des proches qui attendent avec impatience le retour de ces hommes, dix-huit mois peuvent paraître longs. Mais rétablir les militaires dans la vie civile est un problème qui exige du temps... et des spécialistes.

Par tout le pays se trouvent des maisons d'affaires, manufactures, usines et industries qui manquent de main-d'oeuvre et qui accueilleront à bras ouverts certains travailleurs expérimentés. Mais s'ils veulent se développer, ces établissements auront besoin d'hommes pour aider à dresser les plans de nature à remplir tous les postes responsables. On a également besoin actuellement d'hommes de science et d'éducateurs.

Le passage de la production de guerre à la production de paix dans nombre d'industries exige aussi la modification des usines et de la machinerie ainsi que nombre de nouvelles constructions.

On prévoit que l'exécution de ce programme nécessitera un grand nombre de travailleurs dont beaucoup seront appelés à occuper de nouveaux emplois.

C'est pourquoi le gouvernement facilite la libération de certains travailleurs essentiels afin qu'ils servent à préparer la reconstruction.

Ces travailleurs essentiels rentreront dans la vie civile plus tôt que leurs compagnons d'armes, parce qu'ils sont essentiels à la reconstruction et non à la poursuite efficace de la guerre.

Cette libération des travailleurs essentiels ne se fera pas sur une échelle. Elle sera restreinte aux hommes et aux femmes considérés absolument essentiels à la réorganisation de l'économie canadienne, de manière à préparer des emplois pour les hommes et les femmes qui ont servi leur pays outre-mer et qui veulent maintenant rentrer dans la vie civile.

## Les heures du scrutin seront de neuf à six

Le premier magistrat de Waterloo remplira les fonctions de président lors du referendum qui doit avoir lieu ici le 2 août. — Au moyen d'une taxe spéciale.

Tel qu'annoncé dans le Journal de la semaine dernière, c'est le 2 août que les contribuables de Waterloo devront se prononcer sur l'opportunité d'emprunter une somme globale de \$65,000 pour les fins suivantes: rembourser \$30,000 d'obligations échéant le premier novembre prochain et pourvoir aux dépenses occasionnées par le pavage d'environ six milles et demi de rues, soit \$35,000, le tout sous forme d'un règlement portant le numéro 175.

Le scrutin à cet effet se tiendra de neuf heures dans la matinée à six heures de l'après-midi, à l'hôtel de ville.

C'est le premier magistrat de Waterloo, le Dr Victor Gariépy, qui agira comme président d'élection. S'il lui arrivait d'avoir à s'absenter le 2 août, il sera remplacé par le maire-suppléant.

Ainsi que nous l'avons déjà noté dans ces colonnes, il sera prélevé, chaque année, sur les biens imposables de la municipalité, une taxe spéciale à un taux suffisant d'après le rôle d'évaluation pour honorer, en capital et intérêts, les échéances annuelles conformément au tableau publié ailleurs.

### Avec nos banques

Au cas où la municipalité ne pourrait pas disposer de main à main de toutes les obligations qui seront bientôt offertes au public, le maire et le secrétaire trésorier sont autorisés à rencontrer les gérants de banque locaux afin de conclure avec eux des arrangements qui permettraient d'obtenir au moment voulu tout l'argent dont on aura besoin pour parer à l'échéance dont il est question ci-

## On saisit deux alambics et 500 livres de moût

En plus de 20 gallons d'alcool, à quelque trois milles de Valcourt. — Il s'agit d'une espèce de "mutuelle" pour la fabrication et la vente illicites d'alcool.

Deux frères de Valcourt, Jean-Paul Lussier, 21 ans, et Arthur Lussier, 27 ans, comparaissent hier, en cour de Sweetsburg, sous l'accusation d'avoir eu quelque chose à faire avec la fabrication illicite de boissons enivrantes.

Dans le cours de la nuit de lundi à mardi, l'escouade spéciale de l'inspecteur P.-E. Parent, ainsi que trois membres de la gendarmerie royale, opérant sur les instructions de l'inspecteur-général Aurel Lemay, effectuèrent une descente au fond des bois, à quelque trois milles de Valcourt.

Dans une hutte à proximité d'un ruisseau, ils découvrirent deux alambics portatifs, 500 gallons de moût et 20 gallons d'alcool. Deux hommes se trouvaient à cet endroit au moment de la razzia. L'un d'eux réussit à s'échapper à la faveur de la nuit, tandis que le second, mûdusé par l'arrivée inopinée des agents, restait figé sur place. On le cueillit sans trop de difficulté. C'était Jean-Paul Lussier. Son frère fut appréhendé un demi-mille plus loin, dans un vieux puits de mine. Il y avait là un sac de sucre, qui fut saisi par la police et qui servira probablement de pièce à conviction.

On croit, par ces arrestations, avoir dérangé quelque peu les activités d'une espèce de "mutuelle" pour la fabrication de l'alcool sur une grande échelle, dans nos Cantons.

La cause des frères Lussier a été remise à huit jours.

dessus comme aux débours que les travaux projetés nécessitent.

## A DENTS BLANCHES

Le bon mot est rarement un mot bon.

\*

Le plus difficile est de raisonner rationnellement.

\*

C'est surtout ce qu'on croit la meilleure histoire qui se répète.

\*

Il y a, dans certains livres de chevet, tous les éléments d'un somnifère.

\*

Paul Reynaud se bat mieux en temps de paix qu'en temps de guerre.

\*

Voyez-vous ce gringalet essayer d'en remonter au vieux maréchal?

\*

Ne dirait-on pas, à le voir et l'entendre, que le héros de Verdun, c'est lui?

\*

Que les citoyens le veuillent ou non, ils devront, eux aussi, retourner un jour à la terre.

\*

Ce serait une erreur de croire que le marché noir n'a rien à faire avec le sucre blanc.

\*

On nous annonçait pour ce printemps la réfection du casse-cou qui s'étend de Marieville à Granby.

\*

Nous serons bientôt au début d'août et rien, rien n'a encore été fait pour remédier à l'état de choses actuel.

Si ce bout de chemin doit être reconstruit en 1945, il est grand temps que le ministre de la Voirie se mette à l'oeuvre.

## FETE GRANDIOSE A SAINTE-ANNE

On fixe à six ou sept mille le nombre des pèlerins qui assisteront, hier matin, à la messe pontificale chantée par S. E. Mgr Philippe Desranleau, évêque de Sherbrooke.

Plusieurs milliers de personnes — d'aucuns en fixent le nombre à six ou sept mille — ont assisté hier matin aux imposantes cérémonies qui se sont déroulées au sanctuaire de Ste-Anne de Stukely, alors qu'une messe pontificale était chantée, au pied du calvaire érigé sur le mont, par S. E. Mgr Philippe Desranleau, évêque de Sherbrooke, en présence d'une foule de membres du clergé.

Les pèlerins venaient de toutes les villes et villages voisins, notamment de Waterloo, Granby, Magog, Eastman, Knowlton, Cowansville et Sherbrooke. Plusieurs de ces pèlerins ont passé toute la journée à Ste-Anne afin de prendre part à toutes les manifestations de foi auxquelles a donné lieu la clôture d'une neuvaine en l'honneur de la grande thaumaturge.

Waterloo, pour sa part, était représenté par des centaines d'hommes, de femmes et d'enfants.

## Il devra garder la paix 12 mois

Sans quoi son cautionnement de \$100 sera confisqué. — En cour de Sweetsburg.

Un individu par trop turbulent et querelleur comparaisait cette semaine en cour de Sweetsburg, sous l'accusation d'avoir fait du tapage dans un hôtel local et même de s'être

porté à des voies de fait contre le policier qui tentait de l'apaiser.

Cet individu a versé un cautionnement de \$100 et s'est engagé à garder la paix pendant une période de douze mois, à défaut de quoi son argent sera confisqué.

## DOMMAGES PAR LA TEMPETE

A Foster, à Valcourt et dans d'autres localités voisines. — Isolateur détruit et poteaux brisés.

La tempête de mercredi soir a épargné Waterloo, mais plusieurs localités avoisinantes ont été pratiquement isolées, pendant quelque temps par une pluie torrentielle et un vent soufflant à grande vitesse.

On nous annonce aux bureaux de la Southern, qu'un isolateur a été détruit près de Foster au cours de l'orage, alors que des poteaux étaient brisés à Valcourt et à proximité de North-Stukely et Ste-Anne.

Le service de la compagnie a cependant été vite rétabli partout où il avait été temporairement paralysé.

## Bureaux fermés du 4 au 11 août

Les bureaux et ateliers du Journal seront fermés du 4 au 11 août afin de fournir à notre personnel l'occasion de prendre un repos bien mérité. Nous ne faisons d'ailleurs en ceci que suivre l'exemple d'une foule d'établissements similaires de la province qui ont, depuis le commencement de l'été, donné une semaine ou plus de vacances à leurs employés.

## FRIDTJOF NANSEN

Sauf erreur, M. René Ristelhueber est professeur à l'Université de Montréal depuis l'automne dernier. Diplôme, il était antérieurement ministre de France au Canada, avec résidence à Ottawa. Sans posséder à son sujet des détails biographiques très précis, nous savons qu'il représenta aussi la France, au cours d'une carrière déjà longue, en Afrique, en Grèce et en Norvège. Il conçut dans ce dernier pays son admiration pour Fridtjof Nansen, qui se traduisait récemment par une biographie sympathique du grand explorateur et philanthrope norvégien: *La double aventure de Fridtjof Nansen* (1). Né en 1861, Nansen mourut à Oslo le 13 mai 1930, des suites d'une phlébite. Sa vie avait été extrêmement remplie. Encore jeune, il joua en 1905 un rôle politique de premier plan, à la tête du mouvement qui devait amener, sans effusion de sang, la séparation de la Norvège et de la Suède. Peu après, il recevait de ses concitoyens la mission d'offrir la couronne norvégienne au futur roi Haakon. En 1926, on le prie d'accepter la présidence du conseil des ministres de son pays, mais il refusa. L'année suivante, il refusa également la direction du parti libéral de Norvège. Explorateur-né, il rêvait au moment de sa mort d'une nouvelle expédition au pôle nord, cette fois par la voie des airs. Après un premier voyage vers le pôle en 1882, à bord du *Viking*, il avait traversé le Groenland sur des skis en 1888, accompagné d'Otto Nermann, du capitaine O.-C. Dietrichson et de quelques autres compagnons. En 1893-95, il entreprenait un autre voyage au pôle sur son fameux bateau de bois, le *Fram*, conçu par lui et construit sous sa direction.

(1) Editions Variétés, Montréal.

\*

Extrêmement doué, d'une force herculéenne, brave jusqu'à la témérité, Nansen fut en Europe l'une des plus belles figures de son temps. Au sortir de l'université, il se sent des attraits pour les arts, mais opte pour une carrière scientifique. Il étudie

d'abord la zoologie, y devient un maître. C'est comme zoologue qu'il entreprend à vingt ans, en mars 1882, sa première croisière dans l'Océan Glacial, à bord du *Viking*, petit voilier de 620 tonnes. Six ans plus tard, il présente à l'université une thèse de doctorat ès sciences, sur "les éléments nerveux et leur structure", et après quatre jours part pour le Groenland. Il s'y rend à skis, aventure unique dans l'histoire. Nansen était un sportif sortant de l'ordinaire, qui réussit pendant douze années consécutives à garder le titre de champion mondial du ski. Il s'adonnait d'ailleurs à la plupart des exercices physiques, y acquit cette vigueur et cette endurance qui le servirent si éminemment dans ses difficiles expéditions. Chose curieuse, l'homme avait également le goût des lettres et des arts. Il dessinait naturellement, illustra lui-même les livres qu'il écrivait au retour de ses voyages. Il pratiquait aussi l'aquarelle et sur la fin de sa vie s'intéressa à la lithographie. Trois au moins de ses livres sont entièrement illustrés de sa main: *Dans les brumes du nord*, *Journées de sport dans la sauvage Norvège* et *Chasses et aventures dans l'Arctique*. Quelque temps après sa mort, ses amis organisèrent une exposition de ses meilleures oeuvres picturales, qui révéla au public un aspect peu connu de sa personnalité.

\*

Nansen excella partout. Dans les sports, les sciences, les lettres et l'art, l'exploration, la politique. Il avait une hardiesse peu commune qui, jointe à ses talents naturels, explique en partie ses réussites. En 1926, parlant devant les élèves de l'université de *St. Andrew's*, en Ecosse, il disait: "Voulez-vous connaître le secret de ce que l'on a appelé mes succès? C'était de couper les ponts derrière moi. *Fram!* en Avant! Réussir ou mourir!" Pendant et après la guerre de 1914-18, il s'illustra dans un monde très spécial, celui de la philanthropie. Dès 1917, il fait partie d'une mission aux Etats-Unis, chargée d'enquête sur les approvisionnements en vivres. Délégué de son pays auprès de la Société des Nations, on le charge du rapatriement de 430,000 pri-

sonniers de guerre, dispersés jusque en Sibérie. En 1921-23, il s'occupe à sauver de la famine le peuple russe, et à certains moments l'organisme qu'il dirige donne à manger à 12,000,000 de personnes. Il s'occupe aussi des réfugiés, la plupart sans papiers d'identité, conçoit pour eux ce fameux passe-port international qu'on appelle le passe-port Nansen. Partout où il passe, il prend figure de bienfaiteur de l'humanité. "La cause de ses étonnants succès, écrit M. Ristelhueber, tient à la minutieuse préparation de ses entreprises, à un sévère entraînement et à un dur travail. Aucune improvisation. Non seulement rien n'était laissé au hasard, mais jamais ses préparatifs n'étaient entourés de trop de soins. Le sentiment de leur parfait achèvement inspirait son principal motif de confiance dans la réussite." Nansen était un homme, dans l'acceptation complète du mot. Sa vie est exemple et enseignement.

L'Illetré.

Achetez des  
**TIMBRES  
d'ÉPARGNE  
de GUERRE**

## Améliorations et innovations au Pacifique Canadien.



La haute direction du Pacifique Canadien est à faire des recherches et à conduire des expériences pour l'amélioration de ses services de transport d'après-guerre. Les experts de la compagnie travaillent donc à la transformation des wagons pour le plus grand confort des voyageurs, ainsi qu'à la fabrication de nouveaux modèles de wagons à marchandise et de locomotives d'un type amélioré. Les photos ci-contre nous font voir quelques-unes des améliorations et innovations de l'année, dans le domaine du transport, au C.P.R. On voit un wagon en aluminium, le premier du genre au Canada, pesant 4,200 livres de moins que le wagon en acier; un wagon comportant un vestiaire, ce qui permet d'éliminer les filets à bagages; une fenêtre d'une largeur de 5 pieds, dans le wagon-salon-café, ce qui permet de mieux voir à l'extérieur; un nouveau type de locomotive pesant 7,000 livres de moins que la locomotive qui vient immédiatement après dans la même série pour service sur trains locaux et trains de fret. (Photos C.P.R.)

## GARDEZ-VOUS EN FORME POUR L'AVENIR



### LES PLAISIRS DU CYCLISME

Le cyclisme a retrouvé sa vogue d'autrefois comme sport d'été. Il est facile d'y exceller tout en y trouvant le maximum de satisfaction, s'il faut en croire Pierre Gachon, fameux champion des courses de six jours. Il faut d'abord commencer avec modération, puis augmenter graduellement les distances de manière à accroître la résistance physique et permettre de couvrir de longs parcours sans fatigue excessive. Gachon conseille aussi de faire de l'exercice à la maison, afin de renforcer les muscles des jambes, et il insiste sur un régime alimentaire soutenant. Avec les excellentes routes et les belles campagnes que nous avons ici au pays, le cyclisme est un sport vraiment agréable, qui nous offre un moyen efficace de se faire des réserves de santé et d'endurance physique pour l'avenir.

A L'APPUI DU PROGRAMME NATIONAL DE CULTURE PHYSIQUE

PIERRE GACHON,  
étoile des courses de six jours  
dans les années d'avant-guerre.



## IL FAUT TROUVER DES HOMMES POUR CONSTRUIRE DES MAISONS

La construction de maisons est des plus essentielles en vue d'atténuer au plus tôt la crise du logement et de fournir des logis aux membres des forces à leur licenciement.

La rareté d'ouvriers pour la construction de maisons et pour la production de matériaux de construction menace d'entraver le programme établi en vue de construire, au Canada, 50,000 maisons le plus tôt possible.

On presse tous les hommes d'expérience dans la construction de maisons ou la production de matériaux de construction, qui ne travaillent pas actuellement dans l'une ou l'autre de ces industries, de s'adresser au bureau le plus rapproché du Service national de placement.

Les hommes d'expérience dans la construction de maisons ou la production des matériaux de construction qui s'occupent actuellement à d'autres travaux essentiels obtiendront des permis afin de s'employer en vue d'aider le programme de construction de maisons.

Tous les hommes qui ne s'occupent pas actuellement de la construction de maisons ou de la production de matériaux de construction sont instamment priés de répondre au présent appel.

S'adresser immédiatement au bureau le plus rapproché du Service national de placement.

### MINISTÈRE DU TRAVAIL

HUMPHREY MITCHELL  
Ministre du Travail

A. MacNAMARA  
Sous-ministre du Travail

48-W-41P

POUR MOI  
DES TIMBRES  
D'ÉPARGNE DE GUERRE

LA BRASSERIE  
**MOLSON**  
LIMITÉE

## Le coin des cultivateurs

### LE CREDIT AGRICOLE

Dans un texte qu'il adresse à la presse et à la radio, le ministre de l'Agriculture, l'honorable Laurent Barré, communique au public un rapport sommaire des

opérations du Crédit Agricole depuis sa fondation.

Le Crédit Agricole a été établi en vertu d'une loi spéciale le 12 novembre 1936. Le gouvernement de la province a mis jusqu'ici à la disposition de l'Office une somme de \$50,000,000 dont \$35,000,000 de 1936 à

## AGRICULTURE ET FINANCE

### LA BOUGEOTTE

1939 et \$15,000,000 de 1940 à date.

Le public est intéressé à savoir comment cette somme considérable a été utilisée. Seuls les cultivateurs bona fide ont été admis à bénéficier du Crédit provincial. Au 30 juin 1945, l'Office avait consenti des prêts pour une somme globale de \$49,119,940, dont \$39,827,790 pour 39 ans et demi à 4 pour cent (intérêt et amortissement compris) et \$9,292,150 pour 25 ans à 5.71 pour cent.

La classe agricole a donc largement profité des crédits mis à sa disposition par l'Office. En fait, on compte aujourd'hui 21,824 emprunteurs, soit environ 14 pour cent du nombre total des cultivateurs du Québec. Ces chiffres, souligne l'honorable M. Barré, prouvent à l'évidence que le Crédit Agricole Provincial était une nécessité et pourvoyait à des besoins urgents.

Comment les emprunteurs ont-ils respecté leurs engagements pour ce qui est des remboursements? Sur ce point, le ministre s'empresse de déclarer que non seulement les cultivateurs remboursent à temps, mais qu'ils font même des paiements anticipés considérables. Les remboursements s'élèvent actuellement à \$10,205,323.93, somme représentée par \$4,324,659.24 pour les remboursements obligatoires et \$5,880,664.69 en capital payé librement d'avance. De la sorte, le cultivateur a montré qu'il avait confiance dans le Prêt Agricole puisqu'il a payé par anticipation davantage que ce qu'il s'était engagé à rembourser.

Il va de soi que la situation économique des emprunteurs s'est notablement transformée grâce au Crédit Agricole:

Le "Financial Post", grave hebdomadaire de langue anglaise, vient de faire une enquête pour savoir ce que les gens feront de leur argent quand toutes les restrictions seront levées. Il a découvert que 61 pour cent d'entre eux souhaitent d'acheter des automobiles. Si l'on songe au fait que de nouvelles automobiles seront bientôt sur le marché, et que le pouvoir d'achat du consommateur canadien s'est grandement accru depuis six ans, cela veut dire que des centaines de mille Canadiens vont se munir d'autos et envahir les routes.

Ce désir n'a rien de spécifiquement réjouissant. La bougeotte va nous reprendre et sévir avec une plus grande intensité.

L'enquête a révélé qu'on fera passer l'auto avant les améliorations foncières, les achats utilitaires ou autres dépenses aussi justifiées. Pas très consolant. Les routes vont se remplir de gens qui, selon l'expression qu'on voudra bien nous pardonner, auront le feu au derrière.

Empressons-nous d'ajouter qu'il ne faut pas nourrir des sentiments d'aversion contre l'automobile, bien au contraire. Elle est à demeure entrée dans les mœurs et rend d'immenses services. En fait, dans bien des cas, elle est indispensable. Et ceci s'applique autant à la campagne qu'à la ville. Mais c'est l'excès qui est à redouter. Il est facile de prévoir qu'une frénésie va s'emparer du public et que les routes vont "se noircir de monde".

Certes, en cette matière comme en d'autres, les campagnards seront infiniment plus modérés et plus sages que les citadins. On a eu trop de misère aux champs depuis que la main-d'oeuvre est introuvable et que les restrictions pleuvent, pour jeter aveuglement dans le chemin le fruit de tant de sueurs. La production s'est fortement accrue, c'est vrai; les revenus ont augmenté, c'est vrai — bien qu'on n'aime guère l'avouer — mais ce fut au prix d'un effort dont on n'a pas idée. Sur chaque ferme, silencieusement, héroïquement, on a accompli des miracles d'endurance. La fermière, surtout, a été à la peine. Certaines, qui n'étaient jamais allées aux champs, y ont fait des travaux souvent très durs. Des vieillards qui escomptaient un repos mérité sont retournés à la tâche. Pour toutes ces raisons, il faut que le prix de tant de labeur soit jalousement conservé sous forme d'économies qui consolident l'avenir.

Après l'autre guerre les agriculteurs eux-mêmes ne dépensèrent pas tous judicieusement l'argent gagné. Rappelons-nous les dépenses inconsidérées — mot poli — faites entre 1918 et 1926. Il n'en manque pas qui s'en ressentent encore.

D'ailleurs sachons bien que nous sommes encore loin d'avoir gagné la paix, et que de nouvelles épreuves nous attendent. Pour employer une formule littéraire, disons que nous sommes présentement au seuil d'un monde redoutable. Il faut assurément faire la part entre le pessimisme et l'optimisme, mais il faut surtout et avant tout prendre des précautions, prendre le maximum de précautions. La plus élémentaire, la plus nécessaire, la plus impérieuse est l'économie.

Armand Létourneau.

## PROFESSIONS ET AFFAIRES

Vérification, Organisation,  
Perception  
Administration de Succession  
Prix de Revient de  
Fabrication

Commissaire Cour  
Supérieure  
Impôt sur le Revenu  
SYNDIC DE  
FALLITE

**PHILIPPE JOLIN**  
B.A., L.S.C.

COMPTABLE PUBLIC et SYNDIC LICENCIE

TELEPHONE 206 — CASIER POSTAL 21 — WATERLOO, P. Q.

**GEORGES DESRANLEAU**  
L.L.L.

AVOCAT

Au bureau de Me Joseph Gingras

WATERLOO, P. Q.

TELEPHONE 201

Optométriste-Opticien

**EXAMEN DE LA VUE**

*Jean E. Steureau*

Ajustement de verres — Réparations de tout genre

154 RUE PRINCIPALE — TEL. 437  
AU DESSUS DU MAGASIN DE W.-A. FORTIN — RES. TEL. 474

POUR VOS ASSURANCES FEU—AUTOMOBILE—ACCIDENT,  
ETC. CONSULTEZ

**JEAN-LOUIS ROBERT**

Représentant exclusif de  
LUMBERMEN'S MUTUAL CASUALTY CO.  
Bond de garantie

180 rue Principale — GRANBY — TELEPHONE 431

Successor de Elisée Gaudet

TEL. BUREAU 78

**B. MARCHESSAULT**

AVOCAT

WATERLOO

P. Q.

**J.-A. BOUCHARD, O.D.**

OPTOMETRISTE

169 Principale

GRANBY

TEL. 832

à la

PHARMACIE ROBERT

le mercredi de 1 heure p.m. à 6 heures p.m.

EXAMEN DE LA VUE

REPARATIONS DE VERRES

463 rue Principale, Waterloo.

**LEO-PAUL LEDOUX**

DIRECTEUR DE FUNERAILLES ET

EMBAUMEUR D'EXPERIENCE

Chambre mortuaire et fleurs pour toutes les occasions

Service d'ambulance — Monuments — Pierres tombales

WATERLOO

TEL. 384

SI VOUS CONSTRUISEZ OU REPARÉZ, CONSULTEZ

**ED. DELORME & CIE**

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

INSTALLATION DE SYSTEME DE CHAUFFAGE

PLOMBERIE ET AUTRES TRAVAUX SIMILAIRES

Prix raisonnables et satisfaction assurée.

58 ST-ANTOINE-SUD

TEL. 2814

GRANBY, P. Q.

**Dr JACQUES JOLIN**

B.A., D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

RAYONS X — GAZ — ETC.

286, rue Principale

WATERLOO

Tél. 174

### PRÊTS POUR AMÉLIORATION DE FERMES

● En vertu de la Loi de Prêts pour Amélioration de Fermes, un fermier peut maintenant emprunter à conditions spéciales pour acheter des instruments aratoires, du bétail ou un système d'électrification de ferme, pour de la clôture, du drainage, des réparations aux bâtisses ou autres améliorations de ferme.

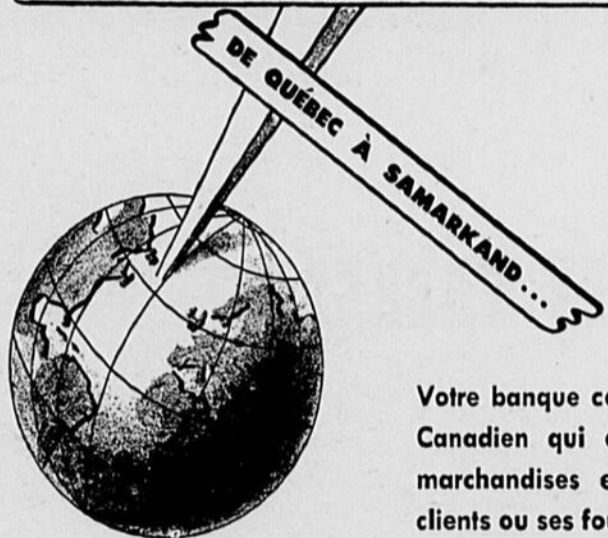
Cette Banque est pleinement en mesure de faire des prêts aux fermiers en vertu des dispositions de cette Loi.

Consultez le Gérant de notre succursale la plus proche.

## LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Succursale de Waterloo  
G.-D. DALLAIRE, gérant

## DU CANADA À CALCUTTA



Votre banque constitue un lien entre le Canadien qui offre ou demande des marchandises et des services et ses clients ou ses fournisseurs de l'extérieur.

Votre banque ne traite pas toutes ses affaires en dollars. Elle rend de précieux services aux hommes d'affaires canadiens même sur les marchés extérieurs les plus lointains, surmontant les difficultés que présentent les monnaies étrangères, que ce soit des pesos ou des piastres, des escudos ou des roupies.

Grâce à ses correspondants et à ses relations d'affaires dans le monde entier, votre banque dispose souvent de la documentation qui lui permet de mettre en rapport un acheteur et un vendeur, quelle que soit la distance qui les sépare.

Votre banque est en mesure de se renseigner sur l'honorabilité de maisons étrangères, d'émettre ou d'encaisser des lettres de crédit, d'effectuer des opérations de change compliquées, bref, de rendre à bon compte de nombreux services aux importateurs aussi bien qu'aux exportateurs.

Cette fonction des banques canadiennes a une influence directe sur votre bien-être. Depuis un grand nombre d'années, les banques s'efforcent de développer la vente de produits du pays à l'extérieur, et elles contribuent ainsi à multiplier les emplois accessibles aux Canadiens et aux Canadiennes.



Cette annonce est commanditée par votre Banque

## LES TROUPES TRANSPORTÉES

Par le Pacifique Canadien.

En août 1939, quand la déclaration de guerre du Canada à l'Allemagne semblait inévitable, le président du Pacifique Canadien, M. D.-C. Coleman, télégraphia au premier ministre du pays lui disant qu'il mettrait volontiers les ressources du Pacifique Canadien "à la disposition du Dominion". Quand il y eut déclaration de guerre, le mois suivant, le C.P.R. se lança immédiatement dans le transport de guerre, sur terre et sur mer.

Pendant cinq ans et demi, on vit sur les voies du Pacifique Canadien des trains spéciaux filant vers l'Est. Aujourd'hui encore, des trains spéciaux circulent sur les mêmes voies, mais vers l'Ouest. Nos soldats rentrent au pays!

33,100 rapatriés

Du commencement de la guerre

au 15 juillet dernier, les trains du Pacifique Canadien ont transporté 33,100 soldats rapatriés — malades, blessés, ex-prisonniers de guerre, soldats en service et volontaires de la guerre du Pacifique.

Cet intense mouvement de troupes ne va pas sans exiger des sacrifices de la part des civils. On a en effet retranché, des trains réguliers, wagons-lits et wagons-restaurants, en tout ou en partie, pour aligner ces wagons avec les trains spéciaux. C'est ainsi que 160 wagons-restaurants, 924 wagons-lits et 92 wagons à bagages ont été affectés au transport des troupes.

De plus, pour aider au vaste mouvement de troupes débarquant à Halifax, le Pacifique Canadien a récemment expédié vers les maritimes 17 trains spéciaux, qui forment un total de 240 wagons, dont 140 wagons-lits.

Parfait confort

Les trains de rapatriés ne sont pas surchargés. On n'y

fait monter que le nombre de soldats qui peuvent prendre place sur les banquettes, pas plus. A bord des wagons-lits, mis spécialement à la disposition des malades et des ex-prisonniers de guerre, on ne fait monter qu'une personne dans le lit du haut, tandis que l'on permet que deux soldats se couchent dans le lit du bas.

Dans chaque train, il y a des représentants de la compagnie qui veillent au confort des troupiers et règlent l'heure des repas.

Nourriture abondante

On donne une attention toute particulière aux repas servis dans ces trains. La nourriture y est abondante et variée. Récemment, dans un train transportant 300 soldats, de Halifax à Winnipeg, on a servi 2,800 repas.

Les provisions de bouche viennent des entrepôts du Pacifique Canadien, département des wagons-restaurants. C'est ainsi que ces entrepôts ont four-

ni 2,100 livres de viande — boeuf, agneau jambon et bacon; 1,000 livres de volaille — poulet et dinde; 300 douzaines d'oeufs; 14 sacs de patates; 365 pains; 100 livres de beurre et 110 gallons de lait. Le Pacifique Canadien a des entrepôts pour ses wagons-restaurants aux cours de triage Glen, à Halifax, St-Jean, N.-B., Montréal, Toronto, Sudbury, Winnipeg, Moose-Jaw, Calgary et Vancouver.

Les trains spéciaux du Pacifique Canadien ne font pas que transporter les soldats rentrant au pays. Ils sont au service de l'armée partout où l'on a besoin d'eux.



# COURSES

## A

# ST-PIE DE BAGOT

MERCREDI 1-2 AOUT 2 hres ET JEUDI 1-2 AOUT 2 hres p.m.

Bourses: \$2,200 Attractions

MERCREDI LE 1er AOUT. — 2.28 Trot et Amble: \$300.00; 2.16 Trot et Amble: \$300.00; Free for All Trot \$500.00  
JEUDI LE 2 AOUT. — 2.24 Trot et Amble: \$300.00; 2.19 Trot et Amble: \$300.00; Free for All, Trot et Amble: \$500.00

Fanfare des Marins sur le terrain les deux jours.

DIVISION DE L'ARGENT POUR CHAQUE EPREUVE:

	1ère	2e	3e	4e
Bourse: \$500.00	\$50.00	\$25.00	\$15.00	\$10.00
Bourse: \$300.00	\$35.00	\$16.00	\$6.00	\$3.00

Pour toute information, s'adresser à: H.-ERNEST BENOIT, Prop., 1745, 7e Rue Girouard, Tél. privé 628, Saint-Hyacinthe.

## AVIS PUBLIC

SUCCESSION VACANTE:  
TANCREDE AMIRAUT

Avis est par les présentes donné que par Jugement de la Cour Supérieure pour le District de Bedford, rendu le 16 juillet 1945 par E. Gaudet, Protonotaire, en l'absence de l'Hon. Juge, le soussigné a été nommé curateur à la Succession vacante ci-dessus.

Toute personne endettée envers ou créancière de la dite succession est requise de me faire tenir sa remise ou sa réclamation d'ici huit jours.

Sylva Tétreault, N.P.,  
Knowlton, Qué.

## SUPPORTS SPENCER

Le problème de toute femme:  
SA TAILLE

Spencer résoud ce problème de façon infallible par ses "DESSINS INDIVIDUELS"  
Confiez à une experte le soin de votre ligne.

Consultez toujours

Mme Léopold LAMOTHE  
Corsetière diplômée du Spencer  
26 rue SHAW — WATERLOO  
TÉL. 314-W

## LA LISTE EST LONGUE

des produits que notre représentant est en mesure de vous offrir. Pourquoi ne pas le consulter?

## LA CIE PAULA LIMITEE

Pour tous genres de  
COUTURE  
Adressez-vous à  
Mme Octavie St-Amand  
601 Western Waterloo  
Satisfaction assurée et travail garanti.

## PRODUITS DE QUALITE ET SERVICE PARFAIT chez M. LALUMIERE

Produits Imperial, essence huile de premier ordre, lavage, graissage d'auto, accessoires de toute sorte.

Où une seule visite se transforme en coutume



Si Séraphin vivait...

"Bouleau noir!"

FAUT PARTAGER EN FRÈRES."

ALEXIS: Sais-tu, mon Séraphin, qu'en a ben qui critiquent le rationnement du beurre. Pourtant, i' devraient ben savoir que leurs coupons leur garantissent leur part à eux-aux' itou.

SÉRAPHIN: Pour une fois, Alexis, j'sus de ton avis.

ALEXIS: Savais-tu que maintenant la consommation annuelle du beurre au Canada est seulement de 1 livre et 1/3 de moins par personne qu'avant la guerre?

SÉRAPHIN: Tu m'dis pas! Ça fait pas grand' différence.

ALEXIS: C'est vrai qu'i'a ben plus de beurre de produit, mais i'a aussi ben plus de monde qui en mange à leur faim.

SÉRAPHIN: Viande à chiens, c'est surprenant!

ALEXIS: A part de ça qu'on a tous notre part de beurre, pas rien quelques onces, ni des substituts.

SÉRAPHIN: Moi, c'qui m'intéresse, Alexis, c'est que le prix a pas monté.

ALEXIS: Toi, j'te connais. T'as ben plus peur à l'inflation que t'as peur de manquer de beurre. C'tà tes piasses que tu penses.

SÉRAPHIN: Des piasses, j'en ai pas l'diable. L'en a qui disent que j'sus ben riche. J'sus pauvre comme Job, viande à chiens.

ALEXIS: Arrête don de m'bourrer. Pour revenir à notre sujet, j'ai lu dans le journal l'autre soir, que le Canada est pas capable de produire plus de beurre malgré qu'i' s'en fasse ben plus qu'avant la guerre.

SÉRAPHIN: A part de ça que les pauvres cultivateurs peuvent pas avoir d'aide.

ALEXIS: Moi, j'calcule qu'on devrait tous coopérer avec la Commission des Prix pour qu'i' ait du beurre pour tout le monde. Ça vaut mieux que d'manquer d'beurre ou d'l'payer les yeux d'la tête.

SÉRAPHIN: A part de ça qu'la Commission nous protège contre l'inflation.



L'INFLATION

C'EST LA RUINE

LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE

**LEURS CHEQUES SONT ARRIVES**

Un grand nombre de femmes se sont présentées cette semaine aux banques afin de bénéficier des avantages de la loi des allocations familiales.

Il n'y a probablement jamais eu autant de femmes dans les banques que cette semaine, alors que ces institutions étaient appelées à échanger les premiers chèques émis par Ottawa en vertu de la loi dite des allocations familiales. On sait que ces chèques sont faits au nom des mères de famille.

Nous n'avons pas encore obtenu de chiffres quant au nombre exact de nos concitoyens qui se sont prévalus des avantages de cette nouvelle mesure, mais, à en juger par ceux qui se sont présentés ces jours-ci aux banques pour l'encaissement de leurs chèques, il n'y a pas de doute qu'il s'élèvera chez nous à plusieurs centaines.

Les retards dans la réception des précieux petits papiers sont dus au fait que certaines demandes n'ont pas été faites assez tôt pour être comprises dans l'expédition principale.

**CHOSSES QU'IL FAUT SAVOIR**

*En marge des ordonnances de la Commission des Prix.*

**Les pommes de terre**

La Commission des prix déclare que les quantités de pommes de terre disponibles sur le marché sont maintenant suffisantes pour répondre à la demande normale. "Il y en aura pour tous les consommateurs, si chacun n'en achète que pour ses besoins immédiats", déclare le président, M. Donald Gordon.

Bien qu'il soit encore nécessaire d'importer des pommes de terre américaines pour approvisionner la province de Québec et les Maritimes, la

récolte est commencée et une certaine quantité est expédiée sur le marché. La situation s'améliora continuellement.

La récolte est retardée cette année par la mauvaise température du printemps, mais on croit que la production excédera cette année celle de 1944. Il n'y a donc pas lieu de craindre une rareté de pommes de terre cette année.

La récente pénurie de ce produit a été causée, non seulement par la récolte tardive, mais aussi par la nécessité d'approvisionner les magasins de navires. Ces derniers devaient assurer l'alimentation des milliers de soldats canadiens durant leur voyage de retour au pays.

\*

*On peut servir des fèves au lard le mardi et le vendredi, dans les restaurants et les hôtels*

La Commission des prix annonce, en réponse à plusieurs demandes de renseignements, que l'on peut servir des fèves au lard en conserve, le mardi et le vendredi, dans les restaurants et les hôtels. Il n'est pas défendu également de servir des fèves au lard préparées à la cuisine de l'établissement, si elles ne contiennent que du gras comestible. On ne peut, toutefois, se servir d'autres produits du porc pour préparer les fèves qui doivent être servies dans ces établissements, le mardi ou le vendredi, jours maigres décrets par la Commission.

\*

*L'interdiction sur les congrès demeure en vigueur*

La Commission des prix annonce que l'interdiction de tenir des congrès et d'autres ré-

unions analogues demeure en vigueur. Cette interdiction devait être levée le 20 juillet, mais la situation créée par le retour au pays de milliers de soldats canadiens exige le maintien de cette restriction. Les réunions, comme celle du conseil provisoire de l'Organisation internationale de l'aviation civile, qui doit avoir lieu en août à Montréal, et la prochaine conférence fédérale, provinciale, sont évidemment exemptes de l'ordonnance.

Il n'est pas défendu, d'autre part, de tenir des réunions, si elles n'exigent pas le transport par chemin de fer, autobus ou avion, de plus de cinquante personnes. On sait déjà que les hôtels doivent limiter à 10 pour cent le nombre de leurs chambres, celles qu'ils peuvent louer aux congressistes.

\*

*La vente du blé-d'Inde*

La Commission des prix vient de "geler" tous les approvisionnements de blé-d'Inde entreposés dans les élévateurs de l'Ontario et du Québec ou en possession des conditionneurs de ces deux provinces. Tous ceux qui concernent l'ordonnance doivent faire rapport à la Commission avant le 24 juillet, et cela pour permettre aux autorités de déterminer le volume des stocks de blé d'Inde actuellement disponibles pour les fins les plus essentielles.

Les propriétaires d'élevateurs, dans les deux provinces, ont reçu avis les informant qu'ils ne peuvent vendre ou expédier une partie de leurs approvisionnements, sans la permission écrite de la Commission.

On continue le conditionne-

ment essentiel. Les ventes ordinaires des marchands de grains aux cultivateurs, qui utilisent le blé d'Inde pour leurs animaux, ne sont pas, cependant, régies par l'ordonnance.

**THEATRE STAR WATERLOO**

Deux représentations tous les soirs à 7.30 et 9.00 p.m. Dimanche, représentation continue à partir de 1 h. 30.

VENDREDI - SAMEDI 27-28 JUILLET

MARGARET O'BRIEN et ITURBI dans **MUSIC FOR MILLIONS**  
Aussi: SMILEY BURNETTE dans **BORDERTOWN TRAIL**

DIMANCHE - LUNDI 29-30 JUILLET

IDA LUPINO et WALTER HUSTON dans **PILLOW TO POST**  
Aussi: EDWARD ARNOLD dans **MAIN STREET AFTER DARK**

ATTRACTIONS A VENIR:

Blonde Fever — Can't Help Singing — Rainbow Island — Till We Meet Again — Yellow Rose of Texas — Thirty Seconds Over Tokyo — Practically Yours — And Now Tomorrow — Naughty Nineties — Casablanca.

**WATERLOO ELECTRIC REG'D**  
PHILIPPE LEGARE, PROP.

Installations électriques et réparations de tous genres. Satisfaction assurée.

Case postale 369 WATERLOO TEL. 204

**ERIGEZ UN MONUMENT DURABLE A CEUX QUI VOUS SONT CHERS**



Visitez notre assortiment varié à **WATERLOO ET GRANBY**

Prix sur demande.

Nous nous occupons aussi des inscriptions.

**Bradford Granit & Marble Works Reg.**

**Cultivateurs**

**CHAULEZ VOS TERRAINS**

PLACEZ IMMEDIATEMENT VOTRE COMMANDE DE PIERRE FERTILISANTE

**"Fée-Roc"**

98% Ca Co 3 — Analyse officielle d'Ottawa.

Heures de bureau: 9-12 a.m. et 1-5 p.m.

**La Compagnie Beauregard Ltée**  
STUKELY NORD SHEFFORD, P.Q.

**Théâtre PALACE Granby**

VENDREDI—SAMEDI

**ROBERT LOWERY & PHILLIS BROOKS**  
DANS

**Dangerous Passage**

Aussi: WILLIAM BENDIX dans

**ABROAD WITH TWO YANKS**

DIMANCHE — LUNDI — MARDI

**PAUL MUNI & MERLE OBERON**  
DANS

**A Song To Remember**

Aussi: GLORIA JEAN dans

**DESTINY**

MERCREDI

• JANE POWELL  
• RALPH BELLANY  
• CONSTANCE MOORE  
• MORTON GOULD  
dans

**DELIGHTFULLY DANGEROUS**

Aussi: JANE FRASER dans

**BLONDE FROM BROOKLYN**

N'oubliez pas que votre photo a une valeur de \$100 ou plus

**Théâtre CARTIER Granby**

SAMEDI—DIMANCHE—LUNDI

André DORVILLE Maurice ESCANDE  
Germaine ROUER Annie DUCAUX  
Jacques TAVOLI George GRAVE  
DANS

**Les deux Gosses**

Aussi: RUSSELL HAYDEN dans

**Silver City Raiders**

MARDI SEULEMENT

**CHESTER MORRIS & LYNN MERRICK**  
DANS

**Boston Blackie**  
*Booked on Suspicion*

Aussi: RANDOLPH SCOTT dans

**LAST OF THE MOHICANS**

**HORAIRE DES FILMS POUR DIMANCHE**

THEATRE PALACE  
Nouvelles: 2.00, 5.10, 8.20 et 11.30;  
Destiny: 2.10, 5.20 et 8.30;  
A Song to Remember: 3.15, 6.25 et 9.35.

THEATRE CARTIER  
Nouvelles: 2.00, 5.25 et 8.50;  
Silver City Raiders: 2.30, 5.50 et 6.25;  
Les Deux Gosses: 3.30, 6.50 et 10.30.

N'oubliez pas que le mardi soir au Cartier, vous avez une chance de gagner \$100 ou plus avec votre photo.

**DELPHIS BENOIT**  
ENCANTEUR LICENCIE

Pour les districts de St-François et de Bedford.

Tous genres d'encan.

MAGOG CASE POSTALE 533 TEL. 521

**QUAND VOUS AVEZ BESOIN D'UNE AUTO**

APPELEZ

**LEMAY TAXI**  
Tél. 389

A VOTRE SERVICE JOUR ET NUIT.

617 EASTERN WATERLOO, P. Q.

**Vraiment...**

Les proportions effarantes prises, cet été, par le martyrologe de l'onde, de la rue et de la grande route devraient amener l'autorité compétente à une surveillance plus stricte quant au cas, notamment, des chauffards et des bicyclistes par trop insoucians. Il faut louer les conseils municipaux qui ont pris l'initiative de faire patrouiller les plages par des sauveteurs expérimentés. Aux parents aussi de faire la bonne leçon à leurs gamins "Cet âge est sans pitié", pour soi-même comme pour autrui, et la façon forte s'impose.

Du "Maître Imprimeur" cette observation doucement sarcastique à l'endroit des communiqués-fleuves de la machine bureaucratique: "Une dépêche de la Presse canadienne annonçait que le plus gros usager "occasionnel" de papier était le gouvernement. Le mot "occasionnel" n'est guère de mise car le pays, avec ses régies et ses administrations, est mené par des papiers de toutes sortes et ses ordonnances, instructions, directives n'ont rien d'occasionnel... elles tombent dru sur les

bureaux des hommes d'affaires!"

\*  
Au lieu de caresser le projet de bâtir lui-même des milliers d'habitations ouvrières, le gouvernement canadien ferait bien de prendre en sérieuses considérations le plaidoyer de l'Association des Constructeurs canadiens de maisons à l'effet que ceux-ci sont prêts à bâtir ces habitations pourvu que le gouvernement leur laisse obtenir main-d'oeuvre et matériaux. Le haut prix actuel d'une érection de maison n'est pas dû à la cupidité de l'entrepreneur, comme le clament des orateurs de la gauche, mais bien à la grande cherté de la main-d'oeuvre et des matériaux. Qu'on leur laisse la voie libre et les entrepreneurs canadiens construiront à aussi bon marché que n'importe quel commission fédérale pourrait le faire.

\*  
Des harangueurs cécéefistes, quand le scepticisme des auditoires les inquiète par trop, veulent prétendre que la volonté du consommateur n'est pas aussi bousculée sous le régime d'étatisme, qu'il serait permisible aux contribuables de faire connaître à l'Etat ce qu'ils veulent d'une industrie, non seulement du point de vue du salaire et des conditions de travail, mais

encore quant au genre et à la qualité de l'article ouvré.

Ce privilège, qui fleurit dans l'organisation démocratique, est clairement impossible avec une machine socialiste, et ce à la lumière de ce qui se passe en Russie soviétique. Prenons, par exemple, le cas de l'habit. Avec l'entreprise privée, c'est le consommateur qui impose ses goûts. Le manufacturier met sur le marché plusieurs types de vêtements que les voyageurs de commerce offrent aux marchands. Ceux-ci recueillent les opinions du consommateur, les indications quant à ses préférences, et les voyageurs, éclairés par les marchands, étalent le dossier au manufacturier qui s'en tient ensuite au caprice — c'est le mot et bien démocratique! — du consommateur.

\*  
Le Canadian que, en 1944, n'a mangé que 138.8 livres de viande contre les 147 du citoyen américain, en mangera moins avec le rationnement réinstallé, soit 100 lbs seulement. La perspective quant au beurre n'est guère plus réjouissante. De même pour le sucre, encore que le Canada ait refusé celui du Pérou sur le prétexte que cette exportation serait du marché noir! Ce vertueux boycottage paraîtra excessif aux ménagères canadiennes aux prises avec la casse-tête de leurs conserves.

quiconque connaît les dangers et les conséquences si graves de la tuberculose dont les ravages s'exercent encore dans notre province. En effet, durant le mois de mai dernier, au cours des 168 cliniques tenues dans les régions desservies par les unités sanitaires de la province, on a dépisté 223 cas positifs nouveaux. Les médecins chargés des cliniques anti-tuberculeuses, ont examiné 5,178 personnes et ils ont fait 1,665 visites à domicile.

Prenez garde à la tuberculose et surtout prenez les moyens de la prévenir. Vous savez que l'air et le soleil sont les ennemis victorieux de la peste blanche. Durant l'été, ouvrez grandes portes et fenêtres. Profitez des avantages que vous offre le ministère de la santé et du bien-être social, en vous renseignant sur cette maladie, sur les moyens de la prévenir ou de la guérir, selon le cas. Confiez-vous sans crainte à votre médecin de famille, consultez les cliniciens, suivez les conseils que l'on vous donnera. En vous conformant à ces suggestions, vous épargnez votre temps et votre argent tout en sauvegardant votre vie et dans la province, la mortalité par tuberculose suivra une courbe décroissante, si bien qu'un jour viendra où le terrible fléau disparaîtra peu à peu, les contacts étant disparus et les malades soignés.

**RESPECTONS LA SANTE D'AUTRUI**

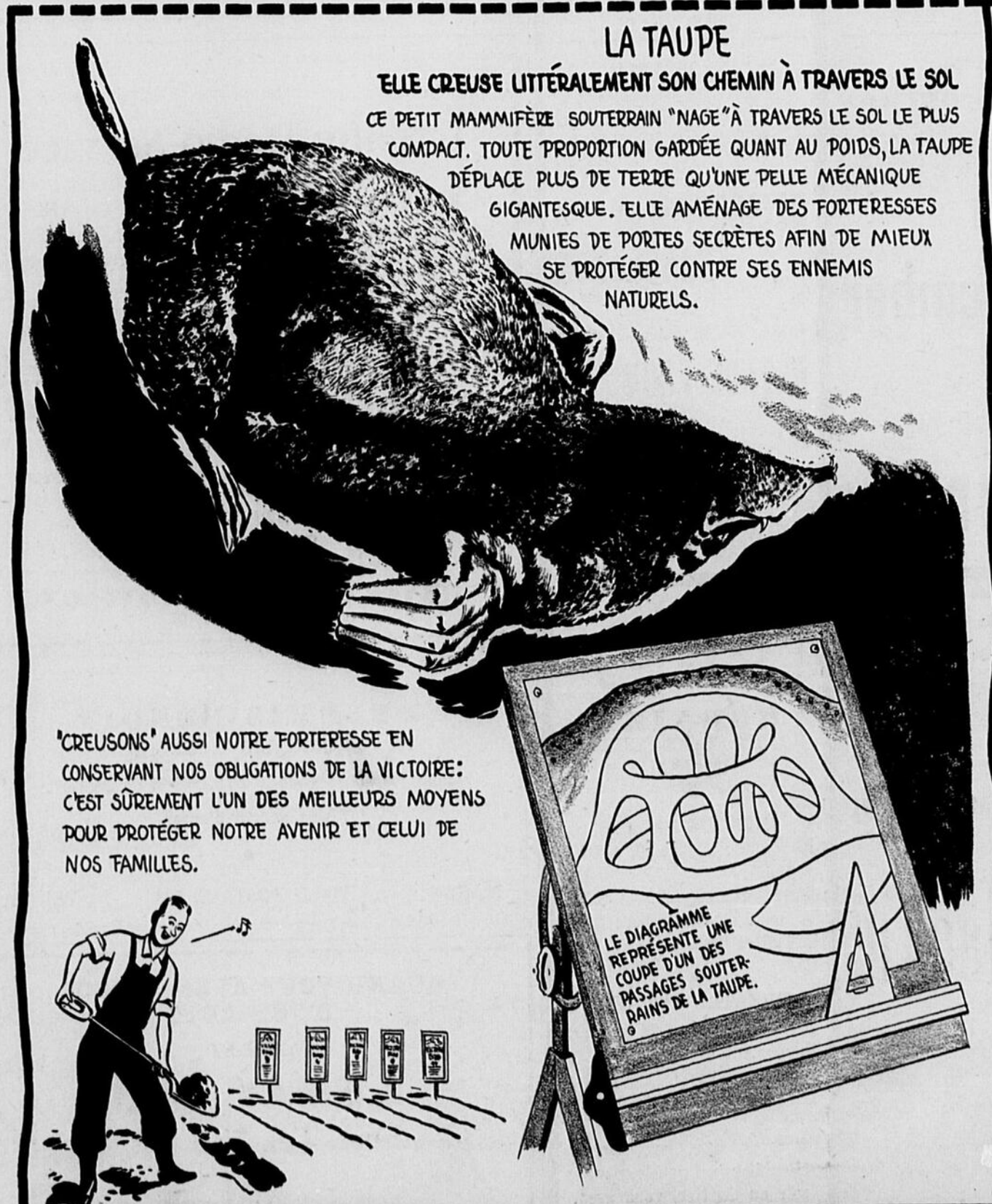
Un devoir de charité chrétienne.

C'est un devoir de charité chrétienne que de protéger ses semblables et surtout de les préserver, quand il s'agit de santé, de maladies contagieuses. Cette pensée vient à l'esprit de



**Vous les Préfèrerez  
THÉ ET CAFÉ  
"SALADA"**

**UN EXEMPLE QUE NOUS DONNE LA NATURE**



**LA TAUPE**  
ELLE CREUSE LITTÉRALEMENT SON CHEMIN À TRAVERS LE SOL CE PETIT MAMMIFÈRE SOUTERRAIN "NAGE" À TRAVERS LE SOL LE PLUS COMPACT. TOUTE PROPORTION GARDÉE QUANT AU POIDS, LA TAUPE DÉPLACE PLUS DE TERRE QU'UNE PELLE MÉCANIQUE GIGANTESQUE. ELLE AMÉNAGE DES FORTERESSES MUNIES DE PORTES SECRÈTES AFIN DE MIEUX SE PROTÉGER CONTRE SES ENNEMIS NATURELS.

"CREUSONS" AUSSI NOTRE FORTERESSE EN CONSERVANT NOS OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE: C'EST SÛREMENT L'UN DES MEILLEURS MOYENS POUR PROTÉGER NOTRE AVENIR ET CELUI DE NOS FAMILLES.



LA BRASSERIE **Frontenac** LIMITÉE

Granby, tél. 910 Waterloo, tél. 243

**LOUIS-J. LAPORTE**  
COURTIER EN ASSURANCES

Vie	Automobile	Garantie	Transport
Incendie	Bris-de-Glace	de fidélité	Police flottante
Accident	Responsabilité	Vol (tous	sur biens
Maladie	Explosion	risques)	personnels

9, RUE IRWIN, GRANBY, QUE.  
478, RUE PRINCIPALE, WATERLOO, QUE.

EXPÉDIEZ PAR

**MENARD EXPRESS**  
(Successeur de Lemay Express)

Service quotidien entre  
MONTREAL et WATERLOO  
ENTREPOSAGE DES MEUBLES, ETC.

Entrepôt à Montréal: 1033 rue Wellington  
Tél: PLateau 8147.

Bureau central à Waterloo: 617 Eastern.  
Tél. 389.

**J.-J. PATERSON Enr.**  
WATERLOO ET GRANBY

**FELIX BEAUDRY, Prop.**  
Membre de l'Association des Entrepreneurs de pompes funèbres et embaumeurs de la province de Québec

M. Lucien GINGRAS, 18 années d'expérience dans l'embaumement  
SERVICE D'AMBULANCE SALONS MORTUAIRES  
MEMBRE DE LA ST. JOHN'S AMBULANCE ASSOCIATION

A la disposition du public 24 heures par jour  
WATERLOO, P. Q. TEL. 210

TEL. 966

**Dr C.-E. BEAULIEU**  
Chirurgien-dentiste

9 RUE DUFFERIN (En face du bureau de poste)  
GRANBY

**Valmore Gingras**  
ENCANTEUR LICENCIÉ

Tous genres d'encans et successions

95, RUE PARÉ GRANBY TEL. 527

SI VOUS AVEZ UNE PROPRIÉTÉ A VENDRE OU A ECHANGER, CONSULTEZ

**R.-J. GRAVES**  
Agent d'immeubles pour la ville et pour la campagne.  
Aussi assurance de tous genres.

RUE CLARK WATERLOO TEL. 252

**Garage GEVRY-NORMANDIN**  
35 NORTH TEL. 297

Spécialité: DEBOSSAGE ET PEINTURE

Réparations générales Soudures de toutes sortes  
GAZ, HUILE, ETC.

Ouvert 7 jours par semaine Ouvrage garanti

LA GOMME QUI REND GRANBY FAMEUX

**GRAND-B**  
DÉLICIEUSE RAFRAÎCHISSANTE

WORLD WIDE GUM CO. LIMITED

**GRAND-B**  
Gomme à mâcher, en morceaux et en tablettes

WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY

# LE FOYER

## DE JOLIES JAMBES

Maintenant que la mode de se peindre les jambes est définitivement établie, même la femme la plus conservatrice tire ses bas d'une bouteille — voici donc quelques conseils qui contribuent à donner une belle apparence aux jambes. Pour stimuler la circulation du sang, aider à faire disparaître les taches et les petites bosses de chair, faites une bonne mousse crémeuse de votre savon de beauté préféré,

ré et, employant une débarbouillette ou une brosse rude... frottez vigoureusement. Plus vous frotterez, plus vite votre peau deviendra lisse et veloutée. Quelques exercices faciles feront des merveilles pour les mollets trop minces ou les cuisses quelque peu trop potelées. Les jambes sans courbe ou peu développées peuvent devenir d'une belle forme par la simple méthode de faire de la bicyclette. Pour les mollets: tenez-vous droite, mains sur les hanches, talons ensemble, bouts des pieds en de-

hors; levez-vous sur la pointe du pied, pliez les genoux, les tournant en dehors au fur et à mesure que vous vous baissez, puis reprenez votre position première. Si vous répétez cet exercice 10 à 12 fois par jour, vous constaterez que vos mollets se reformeront petit à petit. Ce qui compte c'est la persévérance, car il est plus long de développer les jambes que de les faire amincir. Pour faire maigrir les jambes trop potelées, couchez-vous à plat sur le plancher, placez les mains à la chute des reins, levez les jambes en l'air tout en les tenant bien droites; laissez retomber la jambe droite sur le plancher, puis relevez-la à sa position première. Répétez cet exercice de la jambe droite et de la jambe gauche alternativement jusqu'à ce que vous sentiez tirer les muscles de la jambe.

## SUR LA PLAGE

Les Etats-Unis donnent le ton pour les costumes de plage et les maillots de bain. Il est rare que les modèles et les styles remarqués à Miami Beach, lors des grandes expositions et parades ne sont pas ensuite de vogue sur les plages renommées ou dans les stations balnéaires les plus fameuses de l'univers.

Il est certes difficile d'avoir des costumes de plage et des maillots de bain de style entièrement nouveau, comme on peut le faire pour un chapeau ou un sac à main, mais cela n'empêche pas madame ou mademoiselle de choisir un modèle qui se rapprochera le plus facilement et le plus sûrement du genre dernier cri ou le plus en vogue.

La couleur tout d'abord importe le plus. Elle doit primer toute autre considération dans le choix des vêtements de sport et de plage. Le jaune et le rouge sont toujours à la mode. Le blanc se porte à certaines périodes. Le noir remonte au premier plan des préférences cette année. On aime à retrouver une coupe et un style qui s'apparentent très bien à l'élégance féminine et qui modèlent très bien aussi les corps sveltes.

Il y a une tendance, cette année, pour les costumes de plage à pantalon plus long. La chemise disparaît sous le "short" tandis que ce dernier est plus ample et recouvre mieux le haut de la jambe.

## LES BIJOUX

Pour rendre aux bijoux leur éclat perdu, voici quelques "remèdes économiques":

**Les diamants:** Après les avoir brossés très soigneusement dans la mousse de savon, frotter avec de l'eau de Cologne, puis les secouer dans un petit sac rempli de son.

**Les perles:** Pour les empêcher de mourir, on les enferme avec un morceau de racine de frêne. En dépit de son aspect rudimentaire, ce moyen est souverain.

**Pierre de couleur:** Toute pierre taillée ne doit pas être essuyée après avoir été, comme le diamant, nettoyée avec une brosse douce dans de la mousse de savon blanc. Après le rinçage à l'eau pure tiède, on la place sur l'endroit de la pierre et, jusqu'à séchage complet, dans de la sciure de bois de buis. A défaut, une très fine sciure passée suffirait.

## LES ROBES

Une robe d'après-midi en crêpe fin ou en soie mate, à manches longues, assez montante; tenue correcte, d'une sobre distinction. De préférence marine ou noire; très facile à porter pour tous les jours.

Une robe de diner et de soirée: Là, toute liberté vous est laissée; selon votre ligne, votre âge, votre genre de vie et la nature de vos invitations, vous avez le choix entre la robe très décolletée ou presque montante, la robe de style, la robe à traîne... En cas d'hésitation, penchez vers la simplicité; c'est toujours plus sûr, moins décevant.

Enfin, une robe de chambre, confortable, chaude, douillette, élégante. C'est une toilette qu'on oublie parfois et surtout qu'on néglige trop souvent. Etre belle à toute heure, dans la "note" de l'heure, c'est bien là le critérium

de l'élégance. Si vous quittez un fourreau de bal pailleté or pour revêtir un affreux kimono de poilu grisâtre, la chute sera trop brusque... et non harmonieuse.



"Notre Régulateur de Famille est Les PILULES" du DR CHASE pour les Reins et le Foie

On se rafraîchira à la maison



BUVEZ **Coca-Cola** GLACÉ

Embouteilleur autorisé de "Coca-Cola" LA CIE DES LIQUEURS NATIONALE ENRG. 460, rue Principale Granby, Qué. Tél.: 332

TU ES HABILE DE FAIRE D'AUSI BON PAIN!



JE SUIS HABILE D'EMPLOYER UNE AUSSI BONNE LEVURE!

La 'ROYAL' facilite la cuisson — assure un pain léger, savoureux et à mie fine

7 MÉNAGÈRES CANADIENNES SUR 8 QUI EMPLOIENT LA LEVURE SÈCHE EMPLOIENT LA 'ROYAL'!



Mis à l'épreuve sur une piste de courses à 100 Milles à l'heure!

PNEUS DE CAOUTCHOUC SYNTHÉTIQUE

# Firestone

Fabriqué avec le caoutchouc Vitamic Firestone

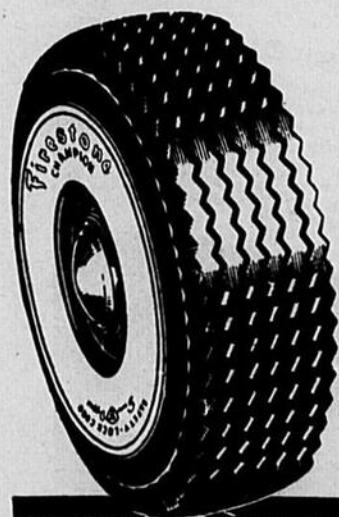
Chaque année, avant la guerre, plus de 150,000 personnes se rendaient à la piste de courses d'Indianapolis pour être témoins de l'épreuve suprême qui démontrait la sûreté et le millage du pneu, la course annuelle de 500 milles.

Tout récemment, sous le contrôle de l'American Automobile Association, Wilbur Shaw couvrait cette piste de courses de 500 milles à une vitesse moyenne de 100.34 milles à l'heure avec une automobile de courses équipée de pneus Firestone ordinaires que vous pouvez acheter en aucun temps chez un vendeur Firestone.

Imaginez-vous le châtement et l'abus que ces pneus ont eu à subir sur cette piste d'asphalte et de pierres rudes... 500 milles à des vitesses allant jusqu'à 135 milles à l'heure... égal à 50,000 milles de voyages ordinaires!

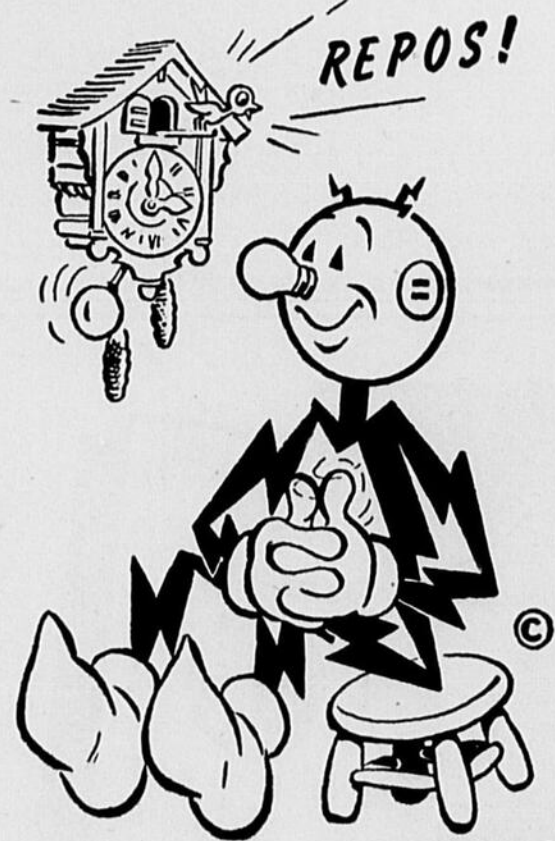
Lorsque vous achetez des pneus neufs, souvenez-vous — Firestone sont les seuls pneus de caoutchouc synthétique qui ont été mis à l'épreuve sur une piste de courses pour votre protection sur la grande route.

Les seuls pneus de caoutchouc qui ont été mis à l'épreuve sur une piste de courses pour votre protection sur la grande route.



## LES VACANCES

Mais pas pour votre serviteur électrique, Reddy Kilowatt! Il travaille pour vous tout le temps, nuit et jour. Même quand vous partez, il reste au travail. Mais donnez lui aussi un répit. Avant de partir de la maison, en vacances, assurez-vous que tous les appareils électriques soient disjoints et le réfrigérateur électrique, mis au réglage "absence" pour tenir l'intérieur frais pendant que la porte reste fermée.



## NOUVELLES DE WATERLOO

—Mme Jeanne Desjardins-Lonergan était l'invitée de Mlle Margot Charlebois mercredi.

—M. Charles Norris était à West-Shefford au cours de la semaine dernière.

—Mlles Annette et Priscilla Bonneau, de Holyoke, Mass., sont actuellement chez M. et Mme Arthur Bonneau.

—M. et Mme Albert Lucas se sont rendus à West-Shefford en fin de semaine et y ont visité des parents et des amis.

—M. et Mme Clément Dupuis étaient de passage à West-Shefford, il y a quelques jours, chez des amis.

—M. et Mme Rosario Dorais, ainsi que leurs fils, Louis-Joseph et Eugène, étaient à Waterloo, ces jours derniers.

—Mlle Madeleine Bernier a passé la journée de dimanche au Petit Lac Magog, l'invitée du docteur et de Mme F.-A. Gadbois.

—Mme Joseph Beauregard est partie pour Ste-Anne de Stukely où elle passera quelque temps chez sa fille, Mme Ovide Arès.

—M. et Mme Louis-Philippe Robidoux, de Sherbrooke, accompagnés de leur fils, Jean, étaient mercredi chez M. et Mme C.-A. Robidoux.

—M. et Mme S. LeBrun, de Montréal, se sont rendus en notre ville à l'occasion des obsèques de M. Zéphir Jolin, lundi matin, en l'église St-Bernardin.

—Les notaires L.-C. Godbout et Armand Boulay, le Dr Jacques Jolin, ainsi que M. et Mme Georges Desranleau, sont de retour d'une excursion de pêche au lac Marcotte en compagnie de plusieurs autres citoyens de Granby, Cowansville et ailleurs.

### RETRAITES FERMEES

Des retraites fermées auront lieu à la Maison Marie Médiatrice, de Granby, aux dates suivantes: du 3 au 6 août, pour préparation au mariage; du 6 au 9, pour les jeunes filles de la campagne; du 10 au 12, pour les dames. Ces retraites seront prêchées par un R. P. Jésuite. On peut obtenir des renseignements additionnels à ce sujet en signalant: Waterloo 148.

### Des pluies bienfaisantes

Ce sont celles qui sont tombées dans les régions agronomiques Nos 10 et 11 en ces derniers temps. — Situation encourageante.

La section agricole du Bureau des Statistiques à Québec vient de nous faire tenir son dernier bulletin sur l'état des cultures dans les diverses régions agronomiques de la province.

Nous y trouvons les renseignements suivants quant à la situation actuelle dans les six comtés qui nous touchent de plus près:

**Région agronomique No 10: Brome, Rouville et Shefford.**— La fenaison est aux trois quarts terminée, les rendements moyens à l'acre sont excellents et le foin de bonne qualité. Les pâturages ont été grandement améliorés par les récentes pluies et le bétail est en bonne condition. Grâce à la température chaude de la semaine dernière, les céréales ont belle apparence et poussent vigoureusement. Les cultures carclées, bien que retardées par l'abondance des mauvaises herbes sont maintenant passables. Un ouragan a renversé plusieurs granges dans la paroisse de St-Jean-Baptiste de Rouville.

**Région agronomique No 11: Iberville, Missisquoi et St-Jean.**— On achève la fenaison et la récolte de foin est abondante. Plusieurs laissent mûrir quelques champs pour la graine de mil. L'arrachage du lin commence et donne d'assez bons rendements. Quelques champs de grain sont bien avancés. Tomates, blé d'Inde, fèves et betteraves à sucre ont une croissance normale. Les pâturages sont encore bons et la production laitière, bien qu'un peu diminuée, est meilleure que l'an dernier à pareille date.

### Les obsèques de M. Zéphir Jolin

Elles ont eu lieu lundi matin, à St-Bernardin, en présence d'une grande foule de parents et d'amis.—Inhumation dans le cimetière paroissial.

M. l'abbé Hermann Hébert, curé de la paroisse, officiait lundi matin, en l'église St-Bernardin, aux imposantes obsèques de M. Zéphir Jolin, décédé quelques jours auparavant à l'hôpital de Cartierville, après une longue maladie.

Une foule de parents et d'amis assistaient à la cérémonie funèbre, dont plusieurs d'en-

droits fort éloignés. Les porteurs étaient M. J.-H. Paquette, Lucien Lussier, Lucien Ledoux, René Chevrier, Philippe Hubert et Pierre Monty.

Parmi ceux qui suivaient le cortège, on remarquait, outre la mère et le frère du regretté disparu, Mme Edmond Jolin et M. Philippe Jolin, ses beaux-frères et soeurs: M. et Mme Gaston Viens, M. et Mme Léopold Lamothe, M. et Mme Joseph Côté, M. et Mme Ernest Daigneault M. et Mme Maurice Racine, sa belle-soeur, Mme Philippe Jolin, de même que plusieurs autres parents: Mme Henri Hubert, Mme et Mlle Bisson, M. et Mme S. LeBrun, les familles Adéard Jolin, Hector Hubert, Adéard Bédard, Joseph Jolin, Arthur Hubert, Damien Jolin, Amédée Jolin, Edouard Jolin, Gaston Viens, Léopold Lamothe et nombre d'autres tant de cette ville que de l'extérieur.

L'inhumation se fit dans le cimetière paroissial, sous la direction de M. Léo-Paul Ledoux, des Frais Funéraires.

Nous réitérons à Mme Jolin et aux siens l'expression de nos vives condoléances.

En répondant aux annonceurs, mentionnez le Journal de Waterloo.

### Les réunions de la Comm. Scolaire

Me R.-R. Bachand, secrétaire de la Commission Scolaire de la ville de Waterloo, nous annonce que les réunions de cet organisme auront lieu désormais le premier jeudi de chaque mois, à l'hôtel de ville, à sept heures et demie du soir. Les intéressés sont priés d'en prendre note.

### Remerciements pour sympathies

Le chef Georges Lemay et les membres de sa famille remercient bien sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès et des obsèques de M. Marcel Lemay.

Lisez le Journal de Waterloo et encouragez ses annonceurs.

Enfin, des  
**MACHINES A LAVER!**

IL VIENT D'EN ARRIVER PLUSIEURS CHEZ

**LUCIEN LEDOUX**

Marchand d'accessoires électriques  
Angle Principale et Ellis WATERLOO, Qué.

MAIS ELLES S'ENLEVERONT VITE

Donnez votre commande immédiatement et ne soyez pas déçus.

Modèle  
**GENERAL ELECTRIC**

## ENCANTEUR ARMAND POTVIN

WATERLOO

TEL. 89-W-1

Tous genres d'encans et service bilingue

### A propos de

## Lait pasteurisé

Nous avons maintenant, à la disposition de nos clients, du lait pasteurisé. Mais la loi provinciale stipule que, pour employer l'étiquette "Lait pasteurisé", nous devons avoir un plus gros embouteilleur que celui présentement en usage à nos ateliers. Cet embouteilleur ne peut malheureusement être obtenu dans le moment, et c'est pourquoi notre lait pasteurisé ne porte pas encore d'étiquette spéciale. C'est une situation à laquelle nous espérons pouvoir remédier un de ces jours prochains.

En attendant, achetez une bouteille de ce nouveau produit et comparez sa qualité à celle du lait ordinaire. Vous en viendrez facilement à la conclusion que le lait pasteurisé signifiera meilleure santé et sécurité additionnelle pour tous les membres de votre famille.

**J.-H. PURDY.**

## Occasions chez Lamarche

HABITS POUR HOMMES, MANTEAUX POUR DAMES, POELES POUR CHALETS, MOTEUR JOHN-SON POUR CHALOUPES, 2 PUPITRES DONT UN AVEC BIBLIOTHEQUE et AUSSI CHAISES DE PUPITRES. S'adresser à M. L.-T. LAMARCHE, 945, RUE PRINCIPALE, WATERLOO, P.Q.



ECLAIREZ-VOUS  
avec les  
**LAMPES**  
**LAO MAZDA**  
25, 40, ET 60 WATTS  
**15c**  
100 WATTS, 20c

EN VENTE CHEZ

**Lussier & Fils  
Sons**

Plombiers—Quincailliers—Manufacturiers—Accessoires électriques

862 rue Principale

TEL 391

WATERLOO, P.Q.



# ARMURE

LE PLUS GRAND PRINCIPE PROTECTEUR  
DE LA GUERRE

Est Maintenant Incorporé dans les  
**PNEUS  
ARMORIZED  
DUNLOP**

Une contribution Dunlop exceptionnelle qui est le résultat de recherches et d'expériences progressives—les Pneus 'Armorized' Dunlop. Grâce à l'emploi de certains composés moins susceptibles de s'échauffer pendant le roulement, de caoutchouc spécialement traité et solidifié pour la bande de roulement, et de composés spéciaux pour les flancs capables de résister aux abrasions, les Pneus 'Armorized' Dunlop résistent plus longtemps aux hasards ruineux de la route. Ils résistent mieux aux chocs, aux déchirures, et à l'usure en général. Ils résistent à la chaleur. Et ils assurent plus de solidité, un meilleur rendement et une plus longue durée.

Si vous avez droit à un Nouveau Permis de Pneus, voyez MAINTENANT le Marchand Dunlop le plus proche au sujet des Pneus 'Armorized'... qui comportent la fameuse Construction Cable Cord.

**ARMORIZED!**  
Procédé qui utilise des composés spéciaux moins susceptibles de s'échauffer pendant le roulement... une bande de roulement spécialement durcie pour résister aux chocs, aux coupures, aux déchirures et à l'usure... et des composés pour les flancs résistant aux abrasions, pour assurer plus de force et de sécurité aux Pneus Dunlop.

Une Contribution Essentielle à l'Automobilisme Moderne

**DUNLOP-CANADA**

FABRICANTS DES MEILLEURS PNEUS AU MONDE

A VENDRE—Moulin à farine et ses dépendances. S'adresser à M. Philiza Lefort, Sabrevois, comté d'Iberville, P.Q.